

BRAUN

ThermoScan®

Infrared ear thermometer

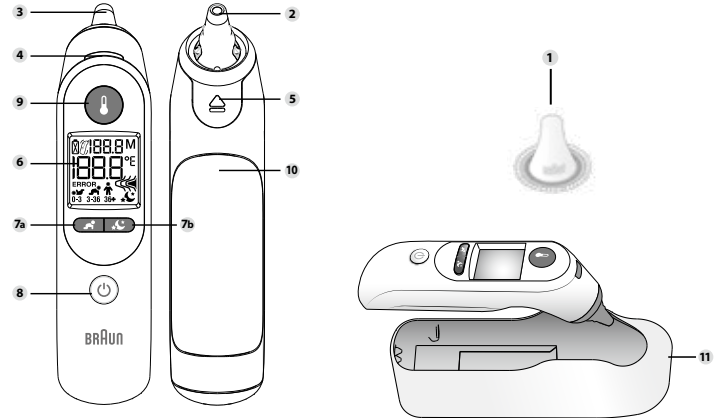
百靈耳溫槍

Termometer telinga infra merah



IRT6525AP

English 2
 繁體中文 9
 Bahasa 16



Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates.

部份商標為寶潔公司或其關聯公司認可使用。

Tanda dagangan tertentu digunakan di bawah lesen daripada The Procter & Gamble Company atau ahli gabungannya.

ThermoScan®, ExacTemp® and AgeSmart™ are trademarks of Helen of Troy Limited and/or its affiliates.

ThermoScan®, ExacTemp® 及 AgeSmart™ 為 Helen of Troy Limited 及/或其關聯公司的註冊商標。

ThermoScan®, ExacTemp® dan AgeSmart™ merupakan tanda dagangan Helen of Troy Limited dan/atau ahli gabungannya.



Kaz USA, Inc., A Helen of Troy Company
 400 Donald Lynch Boulevard
 Suite 300 Marlborough
 MA USA 01752

© 2024, All rights reserved.

Patents: www.BraunHealthcare.com/us_en/patents

Made in Mexico.



Printed in USA

REF IRT6525AP

P/N: A008312R1
 23NOV23

Product description (see page 1)

- 1 Disposable lens filter (a box of 20 is supplied + 1 already installed)
- 2 Probe tip
- 3 Probe
- 4 ExacTemp® light
- 5 Lens filter ejector
- 6 Display
- 7a AgeSmart™ button
- 7b Night Mode button
- 8 Power button
- 9 Start button
- 10 Battery door (2 X 1.5V type AA (LR6) batteries)
- 11 Protective case

Intended use and contraindications

The Braun ThermoScan® infrared ear thermometer is intended to be used by home users for intermittent measurement of the body temperature of patients having ages ranging from normal weight (full term) new-born to geriatric adult.

This thermometer is not intended for clinical use in a professional environment and are for home usage only.

The AgeSmart™ feature is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age babies.

This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures.

Do not allow children under 12 to take their temperatures unattended.

Warnings and Precautions

- Please consult your physician if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of any colour of the background light or absence of fever.
- Please consult your physician if the thermometer shows elevated temperature (yellow or red background lights).

The operating ambient temperature range for this thermometer is 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Do not expose the thermometer to temperature extremes (below -25 °C / -13 °F or over 55 °C / 131 °F) or excessive humidity (>95% RH). This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan® lens filters (LF 40).

To avoid inaccurate measurements always use this thermometer with a new, clean lens filter attached.

If the thermometer is accidentally used without a lens filter attached, clean the lens (see «Care and cleaning» section). Keep lens filters out of reach of children.

This thermometer is intended for household use only. This product is not intended to diagnose any disease, but is a useful screening tool for temperature. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your doctor.

This thermometer is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age newborn babies (birth to 4 weeks of age). Pre-term is defined as babies born before 37 weeks of gestation. Small-for-gestational-age is defined as a newborn baby, born at 37 weeks or later, with a weight below the 10th percentile for newborn babies of the same gestational age. The AgeSmart™ feature is not intended to interpret hypothermic temperatures. Do not allow children to take their temperatures unattended.

Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.

Parents/guardians should call the pediatrician upon noticing any unusual sign(s) or symptom(s). For example, a child who exhibits irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, seizure, changes in appetite or activity, even in the absence of fever, or who exhibits a low temperature, may still need to receive medical attention.

Children who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Temperature elevation as indicated by AgeSmart™ may signal a serious illness, especially in adults who are old, frail, have a weakened immune system, or neonates and infants. Please seek professional advice immediately when there is a

temperature elevation and if you are taking temperature on:

- Neonates and infants under 3 months (consult your doctor immediately if the temperature exceeds 37.4 °C or 99.4 °F)
- Patients over 60 years of age
- Patients having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g. HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
- Patients who are bedridden (e.g. nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery)
- A transplant patient (e.g. liver, heart, lung, kidney)

Fever may be blunted or even absent in elderly patients.

This thermometer contains small parts that can be swallowed or produce a choking hazard to children. Always keep the thermometer out of children's reach.

AgeSmart™ colour-coded display

Clinical research shows the definition of fever changes as newborns grow into children and children grow into adults¹.

Braun's AgeSmart™ colour-coded display takes the guesswork out of interpreting temperature for the entire family.

Simply use the AgeSmart™ button to select the appropriate age setting, take a temperature and the colour-coded display will glow green, yellow or red to help you understand the temperature reading.

¹ Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. *Clinical Pediatrics*. 2011; 50(#5): 383-390.

How to use your Braun ThermoScan®

1. Remove the thermometer from the protective case.

2. Push the Power button .


During an internal self-check, the display shows all segments. Then the last temperature taken will be displayed for 5 seconds.

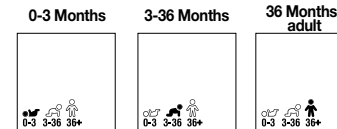
3. The Braun lens filter indicator will blink to signal one is needed.

To achieve accurate measurements, make sure a new, clean lens filter is in place before each measurement.

Attach a new lens filter by pushing the thermometer probe straight into the lens filter inside the box and then pulling out.

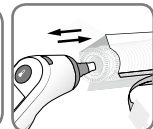
Note: The Braun ThermoScan® will not work unless a lens filter is attached.


4. Select age with AgeSmart™ button  as shown below. Press button to toggle through each age group.

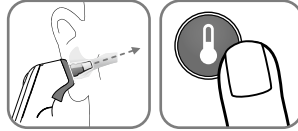


NOTE: You must select an age in order to take a measurement.

The thermometer is ready to take a temperature when the display looks like the images below.



5. Fit the probe snugly into the ear canal and direct towards opposite temple. Then push and release the Start button .

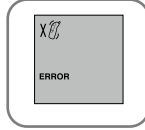
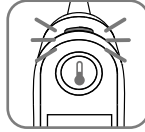


6. ExacTemp® light will pulse while temperature measurement is in progress. The light will remain solid for 3 seconds to indicate that a successful temperature reading has been achieved.

NOTE: If the probe has been properly inserted into the ear canal during the measurement, a long beep will sound to signal the completed measurement.





If the probe has not been constantly placed in a stable position in the ear canal, a sequence of short beeps will sound, the ExacTemp® light will go out and the display will show an error message (ERROR + position error animated icon = position error).


See «Errors and troubleshooting» section for more information.




7. The confirmation beep indicates that an accurate temperature measurement has been taken. The result is shown on the display. Temperature reading displayed is an equivalent of oral temperature.



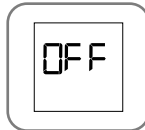
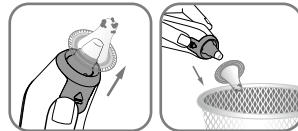
Age range	Green Normal temperature	Yellow Moderate fever	Red High fever
 0-3 Months	≥35.8 – ≤37.4 °C (≥96.4 – ≤99.4 °F)		>37.4 °C (>99.4 °F)
 3-36 Months	≥35.4 – ≤37.6 °C (≥95.7 – ≤99.6 °F)	>37.6 – ≤38.5 °C (>99.6 – ≤101.3 °F)	>38.5 °C (>101.3 °F)
 36 Months - adult	≥35.4 – ≤37.7 °C (≥95.7 – ≤99.9 °F)	>37.7 – ≤39.4 °C (>99.9 – ≤103.0 °F)	>39.4 °C (>103.0 °F)

8. For the next measurement, press Eject button  to remove and discard used lens filter, and put on a new, clean lens filter.

NOTE: Defaults to last age setting used if you do not change.

The Braun ThermoScan® Ear thermometer turns off automatically after 60 seconds of inactivity. The thermometer can also be turned off by pressing the Power button .

The display will briefly flash OFF and it will go blank.



Temperature-taking hints

Replace disposable lens filter (single use device) with every use to maintain accuracy, hygiene and to prevent cross-contamination. Earwax and dirt on the tip of the lens filter, even in a microscopic layer, can create an obstacle between the sensor and the infrared heat emitted by the ear and impact the accuracy of the measurement.



External factors like poor probe replacement, used lens filter or dirty lens filter may influence ear temperature measurements.

In clinical studies, precision and accuracy of ear thermometer measurement has been shown to be influenced by variability in user technique. **Correct probe placement is essential for accurate measurements.**

Temperature in right and left ear differs, always compare measurements from the same ear. The natural physiological difference may reach 0.2 °C. In the absence of confounding factors, in high-risk population (like infants or immunodepressed people) use the highest of the two to interpret the patient's condition.

In the following cases, wait 20 minutes prior to taking a temperature: extreme changes in room temperature, hearing aid, lying on a pillow. Use the untreated ear if ear drops or other medications have been placed in the ear canal.

Night mode

Night mode is entered by pressing the night mode button. Secondary press of night mode button turns nightmode off - both sound on and flashlight off. The night mode remains on until the thermometer enters sleep mode through time out or power button press. When the thermometer is turned back on it will enter normal mode.



In night mode, all audible beeps are muted, the Night mode icon is displayed on the screen and flashlight will turn on.

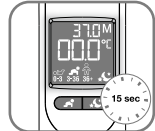
At completion of the measurement the flashlight will flash twice and stay on afterwards. Nightmode will stay on until night mode button is pressed or the device is turned off.



How to illuminate the display

The thermometer includes a convenient night light to illuminate the display in a dim environment.

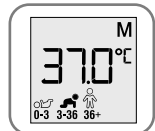
The light will turn on when you press any button. It will stay on until the thermometer is inactive for up to 15 seconds even after temperature is taken.



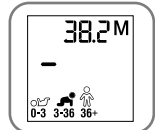
Last reading recall

The previous measurement will be displayed during start up.

After this, the previous measurement will be displayed in the upper right-hand corner of the display with an 'M' next to it.

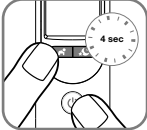





The memory in the upper right corner will update to the new reading with the first button press after the reading is completed.



How to set a default AgeSmart™ age group


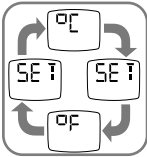

You have the option to set a default AgeSmart™ age group. This will allow the device to power on and be used in default selection without re-selecting with each power on.

- When the device is off, hold both the power button and the AgeSmart™ button for 4 seconds, the backlight will turn yellow, you can then release the buttons.
 
- All Age Icons will flash continuously until the AgeSmart™ button is pressed.
 
- Press the AgeSmart™ button, the 0-3 month icon will be filled in and flash and the other icons will be empty. A second button press will advance to the 3-36 month icon flashing, a third will advance to 36+ months flashing. This cycle continues in order with each button press. A full beep will sound with every button press.
 
- After 3 seconds of no button press, the displayed icon will remain on the screen and a full beep will sound. The device will turn off. When the device is turned back on, the default will be set.
 


Default will be set on the device until the batteries are removed and then put back in.

How to change temperature between °C and °F

Your Braun ThermoScan® is shipped with the Celsius (°C) temperature scale activated. If you wish to switch to Fahrenheit (°F) and/or back from Fahrenheit to Celsius, proceed as follows:

- Make sure the thermometer is turned off.
- Press and hold down the Power button . After about 3 seconds the display will show this sequence: °C / SET / °F / SET.
 
- Release the Power button  when the desired temperature scale is shown. There will be a short beep to confirm the new setting, then the thermometer is turned off automatically.

Care and cleaning

 The probe tip is the most delicate part of the thermometer. It must be clean and intact to ensure accurate readings. If the thermometer is ever accidentally used without a lens filter, clean the probe tip as follows:

Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. After the alcohol has completely dried out, you can put a new lens filter on and take a temperature measurement.



If the probe tip is damaged, please contact local service center.


Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and exterior. Do not use abrasive cleaners. Never submerge this thermometer in water or any other liquid. Store thermometer and lens filters in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight.

Additional Braun lens filters (LF 40) are available at most stores carrying Braun ThermoScan®.













Replacing the batteries

- Insert new batteries when the battery symbol appears on the display.
- Open the battery compartment. Remove the batteries and replace with new batteries, making sure the poles are in the right direction.
 
- Snap battery door into place.
 

 To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection site according to national or local regulations.

Errors and troubleshooting

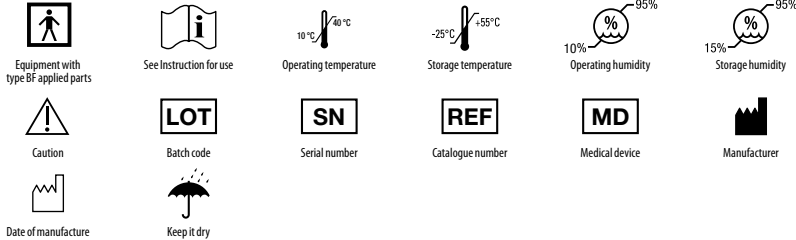
Error message	Situation	Solution
	No lens filter is attached.	Attach new, clean lens filter.
	The thermometer probe was not positioned securely in the ear.	Take care that the positioning of the probe is correct and remains stable.
	An accurate measurement was not possible. ERROR + position error animated icon	Replace lens filter and reposition. Press Start button to begin a new measurement.
	Ambient temperature is not within the allowed operating range (10 – 40 °C or 50 – 104 °F).	Allow the thermometer to remain for 30 minutes in a room where the temperature is between 10 and 40 °C or 50 and 104 °F.
	Temperature taken is not within typical human temperature range (34 – 42.2 °C or 93.2 – 108 °F).	Make sure the probe tip and lens are clean and a new, clean lens filter is attached. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a new temperature.
	HI = too high LO = too low	
	System error – self-check display flashes continuously and will not be followed by the ready beep and the ready symbol. If error persists,	Wait 1 minute until the thermometer turns off automatically, then turn on again. ... reset the thermometer by removing the batteries and putting them back in.
	If error still persists, Battery is low, but thermometer will still operate correctly.	... please contact the Service Centre. Insert new batteries.
	Battery is too low to take correct temperature measurement.	Insert new batteries.
	System error without messages or completely dead batteries	Insert new batteries. If the error persists, call customer service.

Product specifications

Displayed temperature range:	34 – 42.2 °C	(93.2 – 108 °F)
Operating ambient temperature range:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Storage temperature range:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Operating and storage relative humidity:	10-95% RH (non condensing)	
Display resolution:	0.1 °C or °F	
Accuracy for displayed temperature range	Maximum Laboratory Error	
35 – 42 °C (95 – 107.6 °F):	±0.2 °C	(±0.4 °F)
Outside this range:	±0.3 °C	(±0.5 °F)
Clinical repeatability:	±0.14 °C	(±0.26 °F)
Battery life:	2 years/350 measurements/ 100 minutes in nightmode	
Service life:	5 years	

The measured temperature is converted to an oral equivalent value.

This thermometer is specified to operate at 1 atmospheric pressure or at altitudes with an atmospheric pressure up to 1 atmospheric pressure (700 - 1060 hPa).



Subject to change without notice.

ASTM laboratory accuracy requirements in the display range of 37 to 39 °C (98 to 102 °F) for IR thermometers is ± 0.2 °C (± 0.4 °F), whereas for mercury-in-glass and electronic thermometers, the requirement per ASTM Standards E667-86 and E1112-86 is ± 0.1 °C (± 0.2 °F).

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. NOTE: Do not use this device in the presence of electromagnetic or other interference outside the normal range specified in EN 60601-1-2. For detailed description of EMC requirements please visit website (Support / Document center) or contact service center.

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.

This product contains batteries and recyclable electronic waste. To protect the environment, do not dispose of it in the household waste, but take it to appropriate local collection points.

Calibration

The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the use instructions, periodic re-adjustment is not required. If at any time you question the accuracy of the temperature measurement, please contact your authorized service center.

Manufacturing date is given by the LOT number located in the battery compartment.

The first three (3) digits after LOT represent the Julian date that the product was manufactured and the next two (2) digits represent the last two numbers of the calendar year the product was manufactured. The last identifiers are the letters that represent the manufacturer.

An example: LOT 11614K, this product has been manufactured on the 116th day of the year 2014.

產品說明 (見第1頁)

- 1 耳套 (20個一盒 + 1個已安裝)
- 2 位置偵測器
- 3 測溫頭
- 4 ExacTemp® 正確測量指示燈
- 5 更換耳套按鈕
- 6 顯示幕
- 7a AgeSmart™ 年齡選擇按鈕 7b 夜間模式/照明光按鈕
- 8 電源按鈕
- 9 測溫按鈕
- 10 電池蓋(2節1.5V AA型(LR6)電池)
- 11 保護盒

產品用途及禁忌

百靈ThermoScan®耳溫槍供家庭用戶用來間歇性測量不同年齡人士的體溫，包括足月初生嬰兒以至老年人。

本耳溫槍僅供家庭使用，不可用於診所的專業用途。AgeSmart™年齡選擇功能不適合早產兒或胎齡不足的嬰兒使用。本耳溫槍不適用於測量低體溫。切勿讓12歲以下兒童在無人監管的情況下自行測量體溫。

警告和注意事項

- 如身體出現原因不明的煩躁不安、嘔吐、腹瀉、脫水、食慾或行為模式出現變化、癲癇、肌肉疼痛、顫抖、脖子僵硬、小便疼痛等癥狀，無論背景燈顯示何種顏色，以及即使沒有發燒跡象，亦應儘快求醫。
- 如耳溫槍顯示體溫過高(顯示黃色或紅色背燈)，請求醫。

本耳溫槍的操作環境溫度為10 - 40 °C (50 - 104 °F)。切勿將本耳溫槍放置於極端溫度(-25 °C / -13 °F以下或55 °C / 131 °F以上)或高濕度(95 % RH以上)環境。本耳溫槍只能配合原裝百靈ThermoScan®耳套(LF 40)使用。為免影響測量的準確度，使用本耳溫槍時必須套上潔淨的新耳套。

若在沒有套上耳套的情況下不慎使用了本耳溫槍，請清潔測溫頭(參閱「保養和清潔」部分)。切勿讓兒童接觸耳套。

本耳溫槍只適合家居使用。本產品並非用於診斷疾病，但能有效反映體溫狀況。本耳溫槍不能代替醫生的診斷。

本耳溫槍不適用於早產嬰兒或體重不足的新生嬰兒(從出生至4週大)。早產嬰兒是指胎齡不足37周的嬰兒；體重不足則是指胎齡達37周或以上，但體重比同等胎齡嬰兒低10%以上的嬰兒。AgeSmart™年齡選擇功能亦不適用於測量低體溫。切勿讓兒童在無人監管的情況下自行測量體溫。

未經製造商授權，切勿改裝本耳溫槍。

如家長/監護人發現嬰幼兒有任何不良狀況或癥狀，應與兒科醫生聯絡。例如，若兒童出現煩躁不安、嘔吐、腹瀉、脫水、癲癇發作等癥狀，或食慾或行為發生變化等，即使沒有發燒或出現體溫偏低，仍可能需要就醫。

若兒童正在服用抗生素、止痛藥或退燒藥，不宜只憑體溫讀數判斷其病情的輕重。

若AgeSmart™年齡選擇功能顯示體溫讀數上升，可能是出現嚴重疾病的徵兆，尤其是年老體弱、免疫力低下的成年人，或新生兒和嬰兒。若測量到以下人士體溫上升，請立即就醫：

- 新生兒及不足三個月的嬰兒(如體溫超過37.4°C或99.4°F，請立即求醫)
- 60歲以上長者
- 糖尿病患者或免疫力低下的人士(例如愛滋病毒測試結果呈陽性的人士、接受癌癥化療、慢性類固醇治療或脾切除術的人士)
- 長期臥床的病人(例如療養院病人、中風、慢性病患者，以及處於術後康復期的病人)
- 接受過器官移植的患者(例如肝臟、心臟、肺或腎臟移植)

年長患者的發燒癥狀可能會較為不明顯，甚至完全沒有癥狀。

本耳溫槍含有細小零件，若兒童不慎吞下，可能會造成窒息。切勿讓兒童接觸本耳溫槍。

AgeSmart™年齡選擇功能顏色背光顯示

臨床研究顯示，發燒的界定會隨著不同的年齡階段而變化，因此嬰兒、小童及成年人的發燒界定均有所不同¹。百靈AgeSmart™年齡選擇功能以不同顏色顯示體溫狀況，讓您輕易掌握家庭成員的體溫狀況，而毋須胡亂猜測。您只需使用AgeSmart™按鈕選擇相對應的年齡設定，然後測量體溫。

¹ Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5): 383-390.

如何使用百靈ThermoScan®耳溫槍

1. 從保護盒上取出耳溫槍。

2. 按下電源按鈕 。

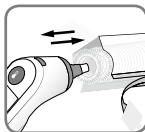
耳溫槍進行自我檢查，顯示幕顯示各項內容，然後顯示最後一次體溫讀數5秒。



3. 更換耳套標誌閃爍，提醒您裝上耳套。

為獲得準確讀數，每次測量體溫前均應裝上潔淨的新耳套。將耳溫槍測溫頭插入耳套盒，然後拉出，便可套上新的耳套。

注意：若未裝上耳套，百靈ThermoScan®將無法操作。




4. 利用AgeSmart™年齡選擇功能按鈕  選擇年齡，如下圖所示。按下按鈕可切換年齡組別。



注意：測溫前必須先選擇年齡組別。

耳溫槍顯示幕顯示如下畫面時，便可開始測量體溫。



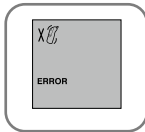
5. 把測溫頭伸入耳道，然後按下並鬆開測溫按鈕 。



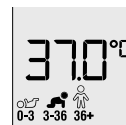
6. ExacTemp®正確測量指示燈會在測量過程中閃爍，成功測量體溫後，便會持續發亮3秒。
注意：如在測量過程中，測溫頭正確插入耳道，耳溫槍會發出一聲長鳴，以示完成測量體溫。




若測溫頭在耳道中放置不穩，耳溫槍會發出一連串鳴響，ExacTemp®正確測量指示燈熄滅，顯示幕則會顯示ERROR (ERROR + 放置不當動畫標誌，代表放置不當)。


詳情請參閱「故障排除」部分。




7. 耳溫槍發出確認鳴響，代表已準確測量體溫，體溫顯示於顯示幕。體溫顯示與口腔溫度相若的讀數。



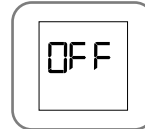
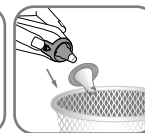
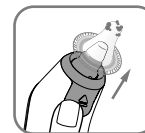
年齡組別	綠色 體溫正常	黃色 輕度發燒	紅色 高燒
 0-3 個月	≥35.8 – ≤37.4 °C (≥96.4 – ≤99.4 °F)		>37.4 °C (>99.4 °F)
 3-36 個月	≥35.4 – ≤37.6 °C (≥95.7 – ≤99.6 °F)	>37.6 – ≤38.5 °C (>99.6 – ≤101.3 °F)	>38.5 °C (>101.3 °F)
 36 個月以上- 成年人	≥35.4 – ≤37.7 °C (≥95.7 – ≤99.9 °F)	>37.7 – ≤39.4 °C (>99.9 – ≤103.0 °F)	>39.4 °C (>103.0 °F)

8. 如要進行下一次測量體溫，請按下更換按鈕  取下並丟棄用過的耳套，然後換上潔淨的新耳套。

注意：若沒有使用AgeSmart™年齡選擇功能按鈕轉換年齡組別，耳溫槍將維持上次測溫的年齡組別。

若連續60秒沒有操作，百靈ThermoScan®耳溫槍會自動關機。您也可按下電源按鈕  關機。

顯示屏會短時間閃爍顯示OFF後熄滅。



測量體溫技巧

為保持耳溫槍的準確度及衛生，以及避免交叉污染，請務必每次使用都更換新的即棄耳套。耳套上沾染的耳垢及污垢，即使是很薄一層，亦會阻礙耳道發出的紅外線熱力傳送至測溫頭，從而影響測量的準確度。

測溫頭放置不當、使用舊耳套及測溫頭不乾淨等因素都會影響耳溫測量。

臨床研究顯示，用戶的操作技巧會影響體溫測量的準確度。正確放置測溫頭對於準確測量至為重要。

左右兩耳的溫度亦存在差異，因此請固定在同一邊耳朵測量體溫。自然的生理差異可能高達0.2°C。若不存在其他混雜因素，對於嬰兒及免疫力低下人士等高危人群，請按較高讀數來解讀病人的體溫狀況。

對於以下狀況，請等待20分鐘後再測量體溫：室溫顯著變化、接受測量者佩戴助聽器，或一隻耳朵貼緊枕頭側躺。若耳道內滴了耳藥水或其他藥物，請利用另一隻未用藥的耳朵測量。



夜間模式

按下夜間模式按鈕可啟動夜間模式，再次按下此按鈕則可關閉夜間模式，耳溫槍會發出鳴響，照明光熄滅。夜間模式會一直維持，直至耳溫槍閒置一段時間後進入休眠模式，或按下電源按鈕關機。再次啟動耳溫槍會恢復至正常模式。

在夜間模式下，所有響鬧功能都會變成靜音，耳溫槍顯示夜間模式標誌，照明光功能啟動。

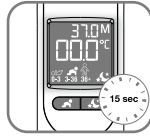
完成測量後，照明光會閃爍兩次，然後保持發亮。夜間模式會一直維持，直至再次按下夜間模式按鈕或關機。



亮起顯示幕

本耳溫槍配備夜光功能，方便在昏暗環境下觀看顯示幕。

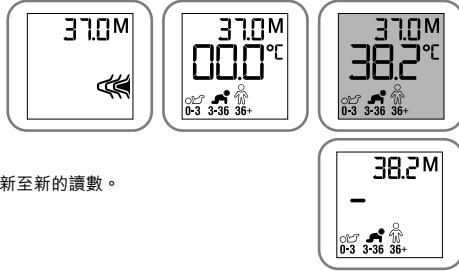
按下任何按鈕，夜光就會啟動，即使完成測量也會繼續保持發亮。耳溫槍閒置15秒後，夜光就會熄滅。



回顧上一次讀數

啟動過程中會顯示上一次的讀數。

之後，上一次的讀數會顯示在畫面右上角，旁邊有一個「M」字。

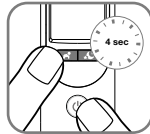


讀取完成後第一次按下按鈕，右上角的記錄就會更新至新的讀數。

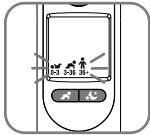
設置默認年齡段

您可以設置默認年齡段，以便每次開機時自動選擇該年齡段，而無需重新設定。

1. 在開機狀態下，同時按住電源按鈕及AgeSmart™年齡選擇按鈕4秒，耳溫槍背光變成黃色。此時鬆開按鈕。



2. 在按下AgeSmart™年齡選擇按鈕之前，所有年齡標誌都會持續閃爍。



3. 按下AgeSmart™年齡選擇按鈕，0-3個月標誌會變成實心並閃爍，其他標誌則變成空心；再次按此按鈕則3-36個月標誌會閃爍；第三次按此按鈕則36個月以上標誌會閃爍，如此周而復始。每次按下按鈕，耳溫槍都會長鳴一次。





4. 閒置3秒後，所顯示的標誌會在顯示幕上固定顯示，耳溫槍發出一聲長鳴，然後關機。重新開機時，默認值便已完成設置。

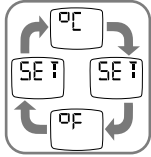


默認選擇會一直維持，直至取出並重新裝回電池。


切換溫度計量單位

您的百靈ThermoScan®耳溫槍的預設計量單位為攝氏度(°C)。如要切換為華氏度(°F)，或從華氏度切換為攝氏度，請按以下步驟操作：

1. 確保耳溫槍處於關機狀態。
2. 持續按住電源按鈕  約3秒，顯示幕依次顯示°C/SET/°F/SET
3. 在顯示幕顯示您所需的計量單位時，鬆開電源按鈕  耳溫槍發出一聲短鳴以示確認，然後便會自動關機。



保養與清潔

 測溫頭是耳溫槍中最精密的部份。為確保讀數準確，測溫頭必須保持清潔及完好無損。若不慎在沒有套上耳套的情況下使用了耳溫槍，請按以下步驟清潔測溫頭：

使用沾濕酒精的棉棒或軟布輕輕擦拭測溫頭表面，當酒精完全蒸發後，便可套上新的耳套並再次測量。

如測溫頭損壞，請聯絡售後服務熱線。

用乾燥的軟布清潔顯示幕與機身。切勿使用腐蝕性清潔劑。切勿將耳溫槍浸入水或其他液體中。請將耳溫槍存放於乾燥、無塵、無污染，以及不會受到陽光直曬的地方。


大部份出售百靈ThermoScan®耳溫槍的商店均有出售耳套(LF40)。



更換電池










1. 顯示幕出現電池標誌時，請更換電池。
2. 打開電池蓋取出舊電池，換上新電池，並確保電池的正負極方向正確。
3. 蓋緊電池蓋。



 請只棄置已用完的電池。為保護環境，請遵照國家或當地法規，將舊電池棄置於合適的回收點。



故障排除

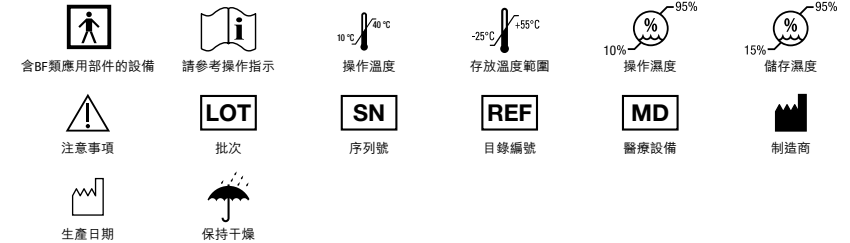
錯誤訊息	狀況	解決方法
	沒有套上耳套。	套上潔淨的新耳套。
	測溫頭在耳道中放置不穩，無法獲得準確讀數。 ERROR+ 放置不當圖畫標誌	正確放置測溫頭並保持穩定。 更換耳套並重新放置。按下測溫按鈕重新測量。
	環境溫度超出正常操作範圍 (10–40°C or 50–104°F)。	將耳溫槍留在溫度介於 10–40°C 或 50–104°F 的房間 30 分鐘。
 	所測量溫度超出人體溫度範圍 (34–42.2°C 或 93.2–108°F)。 HI = 太高溫 LO = 太低溫	確保位置偵測器和測溫頭清潔，並套上潔淨的新耳套。確保將耳溫槍準確插入耳道，然後重新測量。
	系統故障—自檢顯示持續閃爍，而且之後不會發出代表就緒的鳴響及標誌。 如故障持續， 如故障仍然持續，	等待 1 分鐘，待耳溫槍自動關機，然後重新開機。 ... 拆下電池再重新裝上，以重置耳溫槍。 ... 請聯絡售後服務熱線。
	電池電量偏低，但耳溫槍仍能正常操作。	換上新電池。
	電池電量大低，耳溫槍無法測量體溫。	換上新電池。
	出現系統故障並無法顯示錯誤訊息，或電池電量耗盡。	系統故障—自檢顯示持續閃爍，並且沒有隨後發出代表就緒的鳴響及顯示有關標誌。

產品規格

顯示溫度範圍：	34–42.2°C	(93.2–108°F)
操作環境溫度範圍：	10–40°C	(50–104°F)
存放溫度範圍：	-25–55°C	(-13–131°F)
操作及存放相對濕度：	10–95% RH (無凝結)	
顯示精確位數：	0.1°C or °F	
顯示溫度範圍的精確度：	實驗室最大誤差	
35–42°C (95–107.6°F)：	±0.2°C	(±0.4°F)
此範圍以外：	±0.3°C	(±0.5°F)
臨床測量可重複性：	±0.14°C	(±0.26°F)
電池壽命：	2 年 / 600 次測量 / 夜間模式下 100 分鐘	
壽命：	5 年	

紅外線耳溫槍顯示與口腔溫度相若的讀數。


本耳溫槍的使用環境為 1 個大氣壓或不超過 1 個大氣壓力之海拔高度 (700–1060 hPa)。



以下內容如有變更，不作通知。

ASTM 對在實驗室測試的溫度顯示範圍為 37–39 攝氏度 (98–102 華氏度) 的紅外溫度計的準確度要求是 ± 0.2 攝氏度 (± 0.4 華氏度)；對於水銀玻璃溫度計和電子溫度計，ASTM 標準 E667-86 和 E1112-86 的要求則是 ± 0.1 攝氏度 (± 0.2 華氏度)。

“醫療電子設備”根據 EMC 要求需特殊的防備。標註：不能在電磁環境或在超出 EN60601-1-2 規定的正常頻率範圍、存在干擾的條件下使用此設備。詳細的 EMC 要求可登錄網站查詢（即：支持/文件中心）或聯系客服中心。便攜式可移動的紅外通信設備可影響“醫療電子設備”。

 此產品包含電池與可回收的電子廢棄物。為了保護環境，請不要丟棄在生活垃圾裏，應到當地合適的指定回收點回收。

校正

本耳溫槍在製造時已校正過；若確實遵照本使用說明操作本產品，無需再作定期校正。若你懷疑測量值的準確性，請聯絡售後服務熱線。

製造日期請參見電池槽的產品編號。

LOT 後第一、二、三碼表示該年份的製造日，第四、五碼表示製造年份，最後的字母是製造商的代號。

舉例：LOT11614K 代表產品於 2014 年第 116 日製造。

Keterangan produk (lihat halaman 1)

- 1 Turas kanta pakai buang (satu kotak yang mengandungi 20 turas kanta dibekalkan + 1 sudah terpasang)
- 2 Hujung kuar
- 3 Kuar
- 4 Lampu ExacTemp®
- 5 Pelenting turas kanta
- 6 Paparan
- 7a Butang AgeSmart™
- 7b Butang mod malam/lampu suluh
- 8 Butang kuasa
- 9 Butang mula
- 10 Penutup bateri (2 X bateri 1.5V jenis AA (LR6))
- 11 Bekas pelindung

Tujuan penggunaan dan kontraindikasi

Tujuan Termometer telinga infra merah Braun ThermoScan® adalah untuk mengukur suhu badan secara berkala di rumah bagi pesakit dalam julat umur bayi baru lahir (cukup bulan) dengan berat yang normal sehingga orang dewasa geriatrik.

Termometer ini bukan untuk kegunaan klinikal dalam persekitaran profesional dan hanya sesuai untuk kegunaan di rumah sahaja. Ciri AgeSmart™ bukan untuk bayi pramatang atau bayi yang kecil berbanding usia kandungan. Termometer ini bukan untuk mentafsirkan suhu hipotermik. Jangan benarkan kanak-kanak bawah umur 12 tahun mengambil suhu mereka tanpa pengawasan.

Amaran dan Langkah Berjaga-jaga

- Walaupun tiada demam dan apa pun warna lampu latar, sila rujuk pakar perubatan anda jika anda mendapati simptom seperti rasa tidak selesa atau mudah meragam yang tidak dapat dijelaskan, muntah-muntah, cirit-birit, penyahhidratan, perubahan selera makan atau aktiviti, sawan, sakit otot, menggigil, leher kejang, sakit semasa membuang air kecil dsb.
- Sila rujuk pakar perubatan anda jika termometer menunjukkan peningkatan suhu (lampu latar kuning atau merah).

Julat suhu persekitaran untuk pengendalian termometer ini ialah 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Jangan dedahkan termometer kepada suhu melampau (bawah -25 °C / -13 °F atau melebihi 55 °C / 131 °F) atau kelembapan berlebihan (>95% RH). Termometer ini mestilah hanya digunakan dengan turas kanta Braun ThermoScan® yang asli (LF 40).

Untuk mengelakkan pengukuran yang tidak tepat, pastikan anda sentiasa menggunakan termometer ini dengan turas kanta baharu yang bersih.

Jika termometer digunakan secara tidak sengaja tanpa turas kanta, bersihkan kanta (lihat bahagian «Pengajaan dan pembersihan»). Pastikan turas kanta diletakkan jauh daripada capaian kanak-kanak.

Termometer ini adalah untuk kegunaan di rumah sahaja. Produk ini tidak sesuai untuk mendiagnosis sebarang penyakit tetapi merupakan alat saringan suhu yang berguna. Penggunaan termometer ini tidak menggantikan rundingan dengan doktor anda.

Termometer ini tidak sesuai untuk bayi pramatang atau bayi yang kecil berbanding usia kandungan (daripadalahir ke usia 4 minggu). Definisi pramatang ialah bayi yang baru lahir semasa usia kandungan kurang dari 37 minggu. Definisi kecil berbanding usia kandungan ialah bayi yang baru lahir, yang lahir pada minggu ke-37 kehamilan atau kemudian, dengan berat di bawah persentil ke-10 bagi bayi yang baru lahir dengan usia kandungan yang sama. Ciri AgeSmart™ bukan bertujuan untuk mentafsirkan suhu hipotermik. Jangan benarkan kanak-kanak mengambil suhu mereka tanpa pengawasan.

Jangan ubah suai alat ini tanpa kebenaran pengilang.

Ibu bapa/penjaga harus menghubungi pakar pediatrik apabila mendapati sebarang tanda atau simptom yang luar biasa. Contohnya, kanak-kanak yang meragam, mengalami muntah-muntah, cirit-birit, penyahhidratan, sawan, perubahan selera makan atau aktiviti, walaupun tidak demam atau merekodkan bacaan suhu yang rendah mungkin masih memerlukan bantuan perubatan.

Kanak-kanak yang menerima antibiotik, ubat penahan sakit atau ubat demam tidak boleh dinilai semata-mata melalui bacaan suhu untuk menentukan keadaan penyakit mereka.

Peningkatan suhu yang ditunjukkan oleh AgeSmart™ mungkin menandakan penyakit yang serius, terutamanya bagi orang dewasa yang tua, lemah, mempunyai sistem imun yang lemah atau bayi baru lahir dan kanak-kanak. Sila dapatkan nasihat profesional dengan segera sekiranya terdapat peningkatan suhu dan jika anda mengambil suhu:

- Bayi baru lahir dan kanak-kanak yang berumur bawah 3 bulan (rujuk doktor anda dengan segera jika suhu melebihi 37.4 °C atau 99.4 °F)
- Pesakit yang berumur lebih 60 tahun
- Pesakit yang menghidap kencing manis atau mempunyai sistem imun yang lemah (cth. positif HIV, sedang menerima rawatan kemoterapi kanser, rawatan steroid kronik, telah menjalani pembedahan untuk membuang limpa)
- Pesakit yang terlantar sakit di katil (cth. pesakit di rumah jagaan, strok, penyakit kronik, dalam tempoh pemulihan selepas pembedahan)
- Pesakit pemindahan organ (cth. hati, jantung, paru-paru, buah pinggang)

Demam mungkin terbantu atau tiada pada pesakit yang sudah tua.

Termometer ini mengandungi bahagian kecil yang boleh mendatangkan risiko tertelan atau tercekik kepada kanak-kanak. Sentiasa pastikan termometer ini diletakkan jauh daripada capaian kanak-kanak.

Paparan berkod warna AgeSmart™


Penyelidikan klinikal menunjukkan bahawa definisi demam berubah mengikut perkembangan usia, daripada bayi yang baru lahir kepada kanak-kanak, dan kanak-kanak kepada orang dewasa.¹

Paparan berkod warna AgeSmart™ Braun membantu mentafsirkan bacaan suhu bagi seisi keluarga.

Gunakan butang AgeSmart™ untuk memilih tetapan umur yang sesuai, kemudian ambil suhu. Paparan berkod warna akan bercahaya dengan warna hijau, kuning atau merah untuk membantu anda memahami bacaan suhu.

¹ Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. *Clinical Pediatrics*. 2011; 50(5): 383-390.

Cara menggunakan Braun ThermoScan® anda

1. Keluarkan termometer daripada bekas pelindung.
2. Tekan Butang kuasa .

Semasa pemeriksaan sendiri dalaman, paparan menunjukkan semua segmen. Kemudian, suhu akhir yang diambil akan dipaparkan selama 5 saat.



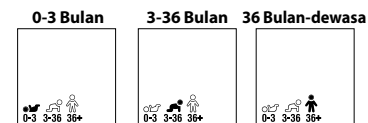
3. Penunjuk turas kanta Braun akan berkelip untuk memberikan isyarat bahawa turas kanta perlu dipasang.

Untuk mencapai pengukuran yang tepat, pastikan turas kanta baharu yang bersih dipasang sebelum setiap pengukuran.

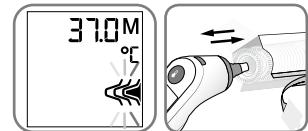
Pasangkan turas kanta baharu dengan menolak kuar termometer terus ke dalam turas kanta yang berada di dalam kotak, kemudian tarik keluar.

Perhatian: Braun ThermoScan® tidak akan berfungsi jika turas kanta tidak dipasangkan.

4. Pilih umur dengan butang AgeSmart™  seperti yang ditunjukkan di bawah. Tekan butang togol untuk memilih peringkat umur yang dikehendaki.




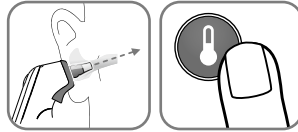
PERHATIAN: Anda mestilah memilih umur untuk membuat pengukuran.



Termometer sedia untuk mengukur suhu apabila paparan kelihatan seperti imej di bawah.



5. Masukkan kuar dengan kemas ke dalam salur telinga dan halakan ke arah pelipis yang bertentangan. Kemudian, tekan dan lepaskan Butang mula .

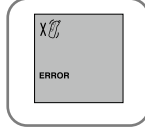


6. Lampu ExacTemp® akan berkelip semasa pengukuran suhu dilakukan. Lampu akan menyala secara berterusan selama 3 saat untuk menunjukkan bahawa bacaan suhu berjaya diambil.

PERHATIAN: Jika kuar telah dimasukkan dengan betul ke dalam salur telinga semasa pengukuran, bunyi bip yang panjang akan kedengaran untuk menandakan bahawa pengukuran telah selesai.




Jika kuar tidak diletakkan pada kedudukan yang stabil di dalam salur telinga, beberapa bunyi bip pendek akan kedengaran, lampu ExacTemp® akan terpadam dan paparan akan menunjukkan mesej ralat (ERROR + ikon animasi ralat kedudukan = ralat kedudukan).


Lihat bahagian «Ralat dan pencarisilapan» untuk mendapatkan maklumat lanjut.




7. Bunyi bip pengesahan menandakan bahawa ukuran suhu yang tepat telah diambil. Keputusan ditunjukkan pada paparan. Bacaan suhu yang dipaparkan sama dengan bacaan suhu yang diambil melalui mulut.



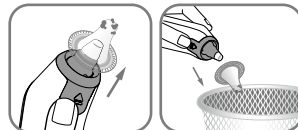
Julat usia	Hijau Suhu normal	Kuning Demam sederhana	Merah Demam tinggi
 0-3 Bulan	≥35.8 – ≤37.4 °C (≥96.4 – ≤99.4 °F)		>37.4 °C (>99.4 °F)
 3-36 Bulan	≥35.4 – ≤37.6 °C (≥95.7 – ≤99.6 °F)	>37.6 – ≤38.5 °C (>99.6 – ≤101.3 °F)	>38.5 °C (>101.3 °F)
 36 Bulan - Dewasa	≥35.4 – ≤37.7 °C (≥95.7 – ≤99.9 °F)	>37.7 – ≤39.4 °C (>99.9 – ≤103.0 °F)	>39.4 °C (>103.0 °F)

8. Untuk pengukuran seterusnya, tekan butang Pelenting  untuk menanggalkan serta membuang turas kanta yang telah digunakan dan pasangkan turas kanta baharu yang bersih.

PERHATIAN: Jika tidak diubah, tetapan umur terakhir akan terpakai secara lalai.

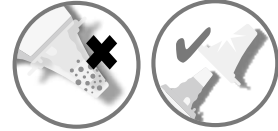
Termometer telinga Braun ThermoScan® akan dimatikan secara automatik selepas termometer tersebut tidak aktif selama 60 saat. Termometer juga boleh dimatikan dengan menekan Butang kuasa .

Paparan OFF akan berkelip buat seketika, kemudian paparan akan menjadi kosong.



Petua pengambilan suhu

Gantikan turas kanta pakai buang (alat sekali guna) dengan setiap penggunaan untuk mengekalkan ketepatan, kebersihan dan mencegah pencemaran silang. Walaupun tidak dapat dilihat dengan mata kasar, lapisan tahi telinga dan kotoran pada hujung turas kanta boleh menghalang haba inframerah yang dipancarkan oleh telinga daripada sampai kepada sensor dan menjejaskan ketepatan ukuran.



Faktor luaran seperti kuar yang tidak diletakkan dengan betul, turas kanta telah digunakan atau turas kanta kotor boleh mempengaruhi pengukuran suhu telinga.

Kajian klinikal mendapati kejituan dan ketepatan ukuran termometer telinga dipengaruhi oleh kepelbagaian teknik pengguna. **Kuar yang diletakkan dengan betul amat penting untuk mendapatkan ukuran yang tepat.**

Suhu pada telinga kanan dan kiri berbeza. Pastikan anda sentiasa membandingkan ukuran daripada telinga yang sama sahaja. Perbezaan fisiologi semula jadi ini boleh mencecah 0.2 °C. Sekiranya tiada faktor pembauran, bagi populasi yang berisiko tinggi (seperti bayi atau orang yang mempunyai sistem imun yang lemah), pilih suhu yang paling tinggi antara kedua-dua suhu telinga kanan atau kiri untuk mentafsirkan keadaan pesakit.

Dalam kes berikut, tunggu selama 20 minit sebelum mengambil suhu: sekiranya terdapat perubahan suhu bilik yang melampau, selepas membuka alat bantuan pendengaran, atau selepas berbaring di atas bantal. Jika ubat titis telinga atau ubat-ubatan lain telah dimasukkan ke dalam salur telinga, gunakan telinga yang tidak terlibat dengan rawatan.

Mod malam

Aktifkan mod malam dengan menekan butang mod malam. Apabila butang mod malam ditekan untuk kali kedua, mod malam akan dimatikan, bunyi akan dihidupkan dan lampu suluh akan dimatikan. Mod malam akan terus beroperasi sehingga mod tidur termometer diaktifkan sekiranya masa tamat atau butang kuasa ditekan. Apabila dihidupkan semula, termometer akan bermula dengan mod normal.



Dalam mod malam, semua bunyi bip akan diredamkan, ikon Mod malam dipaparkan pada skrin dan lampu suluh akan dihidupkan.

Apabila pengukuran selesai, lampu suluh akan berkelip dua kali dan terus menyala. Mod malam akan terus beroperasi sehingga butang mod malam ditekan atau termometer dimatikan.



Cara untuk menyalakan lampu paparan

Termometer ini disertakan dengan kemudahan lampu malam yang menerangi paparan dalam persekitaran yang gelap.

Lampu akan dihidupkan apabila anda menekan mana-mana butang. Lampu akan tetap menyala sehingga termometer tidak aktif selama 15 saat walaupun selepas suhu diambil.



Perolehan kembali bacaan terakhir

Ukuran sebelum ini akan dipapar ketika dipasang.

Selepas ini, ukuran sebelum ini akan dipaparkan pada bahagian hujung atas kanan dengan huruf 'M' terpapar bersebelahannya.

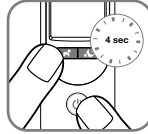


Memori di bahagian hujung atas kanan akan dikemaskini kepada bacaan baru apabila butang pertama ditekan selepas bacaan lengkap.

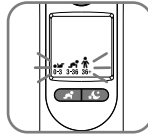
Cara untuk menetapkan peringkat umur lalai

Anda mempunyai pilihan untuk menetapkan peringkat umur AgeSmart™ lalai. Ini akan membolehkan peranti dihidupkan dan digunakan dengan pilihan lalai tanpa mengulangi pemilihan tetapan setiap kali termometer dihidupkan.

1. Tanpa menghidupkan peranti, tekan kedua-dua butang kuasa dan butang AgeSmart™ selama 4 saat. Selepas lampu latar berubah menjadi kuning, anda boleh melepaskan kedua-dua butang tersebut.



2. Semua Ikon Umur akan berkelip secara berterusan sehingga butang AgeSmart™ ditekan.



3. Tekan butang AgeSmart™. Ikon 0-3 bulan akan diisi dan berkelip, manakala ikon yang lain akan kekal kosong. Apabila butang ditekan buat kali kedua, ikon 3-36 bulan pula akan berkelip. Apabila ditekan buat kali ketiga, ikon 36+ bulan pula akan berkelip. Kitaran ini berterusan mengikut urutan setiap kali butang ditekan. Bunyi bip penuh akan kedengaran setiap kali butang ditekan.



4. Jika butang tidak ditekan lagi selepas 3 saat, ikon yang dipaparkan akan kekal pada skrin dan bunyi bip penuh akan kedengaran. Peranti akan dimatikan. Apabila peranti dihidupkan semula, peringkat umur lalai akan ditetapkan.

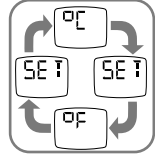


Peringkat umur lalai akan terpakai sehingga bateri dikeluarkan dan dimasukkan semula.

Cara untuk mengubah suhu antara °C dan °F

Braun ThermoScan® anda dibekalkan dengan skala suhu Celsius (°C) diaktifkan. Jika anda ingin menukar skala suhu kepada Fahrenheit (°F) dan/atau kembali kepada Celsius, ikut langkah berikut:

1. Pastikan termometer dimatikan.
2. Tekan dan tahan Butang kuasa . Selepas kira-kira 3 saat, paparan akan menunjukkan jujukan ini: °C / SET / °F / SET.
3. Lepaskan Butang kuasa apabila skala suhu yang diinginkan dipaparkan. Bunyi bip pendek akan kedengaran untuk mengesahkan tetapan baharu. Kemudian, termometer akan dimatikan secara automatik.



Penjagaan dan pembersihan

Hujung kuar merupakan bahagian termometer yang paling sensitif. Hujung kuar mestilah bersih dan berada dalam keadaan yang baik untuk memastikan bacaan yang tepat. Jika termometer pernah digunakan secara tidak sengaja tanpa turas kanta, bersihkan hujung kuar seperti berikut:

Lap permukaan hujung kuar dengan berhati-hati menggunakan kapas kesat atau kain lembut yang dilembapkan dengan alkohol. Selepas alkohol kering sepenuhnya, turas kanta baharu boleh dipasangkan dan ukuran suhu boleh diambil.

Jika hujung kuar rosak, sila hubungi pusat servis tempatan.

Gunakan kain lembut yang kering untuk membersihkan skrin dan bahagian luar termometer. Jangan gunakan pembersih yang bersifat pelelas. Jangan sekali-kali rendam termometer ini dalam air atau sebarang cecair. Simpan termometer dan turas kanta di tempat yang kering dan bebas daripada habuk serta pencemaran dan jauh daripada cahaya matahari langsung.

Turas kanta Braun (LF 40) tambahan boleh didapati di kebanyakan kedai yang menjual Braun ThermoScan®.



Penggantian bateri












1. Masukkan bateri baharu apabila simbol bateri dipaparkan pada skrin.
2. Buka ruang bateri. Keluarkan bateri dan gantikan dengan bateri baharu. Pastikan kutub bateri menghala ke arah yang betul.
3. Pasangkan penutup bateri pada tempatnya.



Untuk melindungi alam sekitar, buang bateri yang terpakai di tempat pengumpulan yang sesuai mengikut peraturan kebangsaan atau tempatan.



Ralat dan pencaisilapan

Mesej Ralat	Situasi	Penyelesaian
	Tiada turas kanta dipasang.	Pasangkan turas kanta baharu yang bersih.
	Kuar termometer tidak diletakkan dalam kedudukan yang stabil di dalam telinga.	Pastikan kuar diletakkan pada kedudukan yang betul dan stabil.
	Ukuran yang tepat tidak dapat diambil.	Gantikan turas kanta dan betulkan kedudukan termometer.
	RALAT + ikon animasi ralat kedudukan	Tekan butang Mula untuk memulakan pengukuran baharu
	Suhu persekitaran bukan dalam julat pengendalian yang dibenarkan (10 – 40 °C atau 50 – 104 °F).	Biarkan termometer selama 30 minit di dalam bilik yang bersuhu antara 10 dan 40 °C atau 50 dan 104 °F.
	Suhu yang diambil bukan dalam julat suhu yang biasa bagi manusia (34 – 42.2 °C atau 93.2 – 108 °F).	Pastikan hujung kuar dan kanta bersih serta turas kanta yang baharu dan bersih dipasang. Pastikan termometer dimasukkan dengan betul. Kemudian, ambil suhu yang baharu.
	HI = terlalu tinggi LO = terlalu rendah	
	Ralat sistem – paparan pemeriksaan sendiri berkelip secara berterusan dan tidak diikuti oleh bunyi bip sedia dan simbol sedia. Jika ralat berterusan, Jika ralat masih berterusan,	Tunggu 1 minit sehingga termometer dimatikan secara automatik, kemudian hidupan semula. ... set semula termometer dengan mengeluarkan dan memasukkan semula bateri. ... sila hubungi Pusat Servis.
	Bateri lemah tetapi termometer akan tetap beroperasi dengan betul.	Masukkan bateri baharu.
	Bateri terlalu lemah untuk mengambil ukuran suhu yang betul.	Masukkan bateri baharu.
	Ralat sistem tanpa mesej atau bateri kehabisan kuasa	Masukkan bateri baharu. Jika ralat berterusan, hubungi khidmat pelanggan.

Spesifikasi produk

Julat suhu yang dipaparkan:	34 – 42.2 °C	(93.2 – 108 °F)
Julat suhu persekitaran pengendalian:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Julat suhu penyimpanan:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Kelembapan relatif pengendalian dan penyimpanan:	10-95% RH ((tanpa pemeluwapan)	
Resolusi paparan:	0.1 °C atau °F	
Ketepatan bagi julat suhu yang dipaparkan:	Ralat Makmal Maksimum	
	±0.2 °C	(±0.4 °F)
Melebihi julat ini:	±0.3 °C	(±0.5 °F)
Keterulangan klinikal:	±0.14 °C	(±0.26 °F)
Hayat bateri: 2 tahun/350 pengukuran/100 minit dalam mod malam		
Hayat servis: 5 tahun		

Suhu yang diukur ditukarkan kepada nilai yang sama dengan ukuran suhu yang diambil melalui mulut.

Spesifikasi pengendalian termometer ini adalah pada 1 tekanan atmosfera atau pada altitud dengan tekanan atmosfera hingga 1 tekanan atmosfera (700 - 1060 hPa).



Alat dengan bahagian
gunaan jenis BF



Lihat Arahan penggunaan



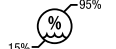
Suhu pengendalian



Suhu penyimpanan



Kelembapan pengendalian



Penyimpanan pengendalian



Amaran



Kod kelompok



Nombor siri



Nombor katalog



Peranti perubatan



Pengilang



Tarikh pengilangan




Pastikan sentiasa kering

Tertakluk pada perubahan tanpa notis.

Syarat ketepatan makmal ASTM untuk julat paparan 37 hingga 39 °C (98 hingga 102 °F) bagi termometer inframerah (IR) ialah ±0.2 °C (±0.4 °F), manakala bagi termometer merkuri dalam kaca dan elektronik, syarat mengikut piawaian ASTM E667-86 dan E1112-86 ialah ±0.1 °C (±0.2 °F).

ALAT PERUBATAN ELEKTRIK memerlukan langkah berjaga-jaga khas dalam hal keserasian elektromagnetik, EMC (electromagnetic compatibility). PERHATIAN: Jangan gunakan peranti ini dalam persekitaran dengan gangguan elektromagnet atau gangguan lain yang melebihi julat normal yang dinyatakan dalam EN 60601-1-2. Untuk keterangan terperinci tentang syarat Keserasian Elektromagnet (EMC), sila lawati laman web (Pusat sokongan / dokumen) atau hubungi pusat servis.

Alat komunikasi Frekuensi Radio (RF) mudah alih boleh memberikan kesan kepada ALAT PERUBATAN ELEKTRIK.

 Produk ini mengandungi bateri dan sisa elektronik yang boleh dikitar semula. Untuk melindungi alam sekitar, jangan lupuskan produk bersama sisa isi rumah, tetapi bawa ke pusat pengumpulan tempatan yang sesuai.

Penentuan

Termometer ini telah ditentukan pada masa pengilangan. Jika termometer ini digunakan mengikut arahan penggunaan, pelarasan semula secara berkala tidak diperlukan. Jika pada bila-bila masa anda meragui ketepatan ukuran suhu yang diambil dengan termometer ini, sila hubungi pusat servis yang berdaftar.

Tarikh pengilangan dinyatakan melalui nombor LOT di dalam ruang bateri.

Tiga (3) digit pertama selepas LOT mewakili tarikh pengilangan produk mengikut kalendar Julian dan dua (2) digit yang seterusnya mewakili dua nombor terakhir tahun kalendar pengilangan produk. Maklumat pengecaman yang terakhir ialah huruf yang mewakili pengilang.

Contoh: LOT 11614K, produk ini dikilangkan pada hari ke-116 pada tahun 2014.

Braun

Thermometer

IRT6525APArtwork Part #: **A008312R1**Dieline Part #: **NA**Subject: **Owner's Manual**Region: **AP - AP**Flat Size: IN: **W10 x H7**
MM: **W254 x H177.8**Folded Size: IN: **W5 x H7**
MM: **W127 x H177.8**Scale: **1/1**Material: **Cover: 80# matte text**
Inside Pages: 45# matte text# of Pages: **28**Revision: **2**Date: **23NOV23**Release Date: **00MON00**Re-Release Date: **00MON00****Colors**Cyan
0%Magenta
0%Yellow
0%Black (K)
100%**Spot Colors**PMS
0000PMS
0000PMS
0000

Dielines do not print

Coating: **NA**Bindery: **Saddle stitch**

Special Instructions:

Quality Requirement of Artwork
Clarification Process of Artwork Printing:
Meet Eng-QS-06&02

Helen of Troy Creative Services
Marlborough, MA 01752 USA
Questions? Contact your representative